

JUEVES, 3 DE MAYO DE 2012

SALÓN DE ACTOS DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

10:00 - 10:30 h Inauguración

10:30 - 12:00 h Sesión 1

Preside: Jacinto González Cobas

- **Kayoko Takagi Takanashi** (Universidad Autónoma de Madrid):
«Francisco Javier y Urashima».
- **Ryujin Nomura** (Kobe City University of Foreign Studies):
«Estudios sobre Erasmo y Cervantes con estudiosos japoneses».

12:00 - 12:30 h Descanso

12:30 - 14:00 h Sesión 2

Preside: José Teruel Benavente

- **Yoshimi Orii** (Universidad de Keio):
«Redescubrimiento de *Symbola da Fee o Fides no Qvivo* (1611): análisis filológico de la obra de Fray Luis de Granada traducida al japonés».
- **Emma Nishida** (Aoyama Gakuin University):
«El Quijote para jóvenes: una edición de la novela cervantina en la era Taishō».

16:00 - 17:30 h Sesión 3

Preside: Irene Gil Laforga

- **Elena Barlés Báguena** (Universidad de Zaragoza):
«El arte japonés desde la mirada de los misioneros cristianos durante el Siglo Ibérico en Japón (1543-1640)».
- **María Jesús Zamora Calvo** (Universidad Autónoma de Madrid):
«El diablo y sus máscaras: semejanzas e influencias entre España y Japón».

17:30 - 18:00 h Descanso

18:00 - 19:00 h Sesión 4

Presentación de la colección de la editorial Satori a cargo de su director Alfonso García, y de los autores Fernando Cid Lucas y Cora Requena Hidalgo.

VIERNES, 4 DE MAYO DE 2012

SALÓN DE ACTOS DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

10:30 - 12:00 h Sesión 5

Preside: Taciana Fisac

- **Jun-nosuke Miyoshi** (Kyoto Sangyo University):
«João Tçuzu Rodrigues y el sistema honorífico de la lengua japonesa».
- **Santiago Urbano Sánchez Jiménez** (Universidad Autónoma de Madrid):
«*El arte de la lengua japona* (1738) de Melchor Oyanguren de Santa Inés: gramática y contexto».

12:00 - 12:30 h Descanso

12:30 - 14:00 h Sesión 6

Preside: ZsuZsanna Ruppl

- **David Almazán Tomás** (Universidad de Zaragoza):
«Relaciones artísticas hispano-japonesas en el Siglo de Oro»
- **Yoko Hara** (Himeji Dokkyo University):
«El Castillo de Azuchi de Oda Nobunaga - Visualización de sus ideales políticos y la consiguiente 'Pax Nippona'-».

16:00 - 17:30 h Sesión 7

Preside: Teodosio Fernández

- **Emilio Sola** (Universidad de Alcalá):
«España y Japón en el Siglo de Oro, historia de un desencuentro».
- **Luis Miguel Vicente García** (Universidad Autónoma de Madrid):
«Variaciones sobre el encuentro de Octavio Paz con Matsuo Basho (1644-1694)».

SÁBADO, 5 DE MAYO DE 2012

SALÓN DE ACTOS DE LA FUNDACIÓN JAPÓN

10:30 - 12:00 h Sesión 8

Preside: Roberto Morales Estévez

- **Carla Tronu Montané** (London University):
«Mercaderes y frailes castellanos en el Japón del siglo de oro».
- **Javier Rubiera Fernández** (Universidad de Montreal):
«Elementos para un estudio comparativo del teatro clásico español y el teatro clásico japonés».

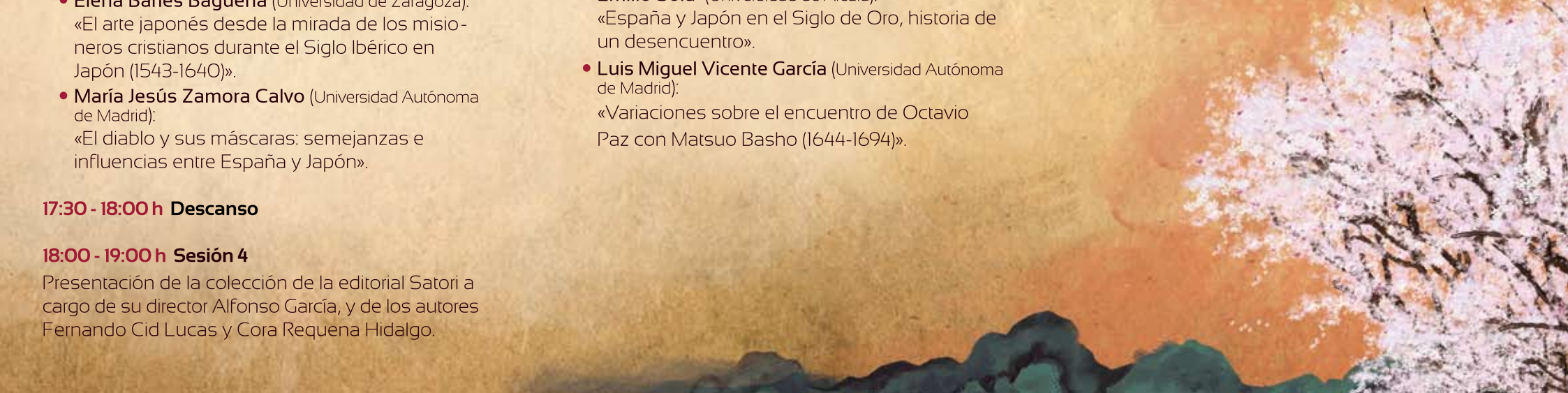
12:00 - 12:30 h Descanso

12:30 - 14:00 h Sesión 9

Preside: Lorena Carbajo Castro

- **José Pazó Espinosa** (Universidad Autónoma de Madrid):
«Shusaku Endo y la reconstrucción de un vacío histórico».
- **Hidehito Higashitani** (Kobe University of Foreign Studies):
«Baltasar Gracián y la formación de su concepto idealizador e imaginativo sobre los 'japoneses'».

14:00 - 14:30 h Clausura



Directores:

María Jesús Zamora Calvo
José Pazó Espinosa

Comisión organizadora:

Lorena Carbajo Castro
Roberto Morales Estévez
ZsuZsanna Ruppl

Información:

Facultad de Filosofía y Letras, módulo IV,
despachos 201 y 305
Tlfonos: (+34) 91 497 6886 / 91 497 4183
Fax: (+34) 914974184
Página web: http://www.uam.es/personal_pdi/filoyletras/mzcalvo/Congreso_Japon/Index.html
Correo electrónico: congreso Japon@gmail.com

Duración:

20 horas lectivas (reconocidos 2 créditos LRU y
2 créditos ECTS para los estudiantes de la UAM)
Inscripción gratuita

Lugar de celebración:

Salón de Actos de la Facultad de Filosofía y Letras.
Universidad Autónoma de Madrid.
Campus Cantoblanco. 28049. Madrid (España)

Salón de Actos de la Fundación Japón-Madrid
Calle Almagro, n. 5, 4. planta. 28010. Madrid (España).

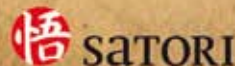
Inscripción:

Gratuita. Enviar los datos personales a:
congreso Japon@gmail.com

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID
Facultad de Filosofía y Letras

Congreso Internacional: «Japón y el Siglo de Oro español: relaciones e influencias»

国際研究学会
日本と西班牙黄金世紀 ～その交流と影響の諸相～

Patrocinadores:

3, 4 y 5 de mayo de 2012

Salón de Actos de la Facultad de Filosofía y Letras
Salón de Actos de la Fundación Japón

